

1. melléklet: a Turul-monda szövegei

Anonymus:

Vgek (...) nobilissimus dux Scithie, (...) duxit sibi uxorem in Dentumoger **filiam Eunedubeliani** ducis, nomine Emesu **de qua genuit filium**, qui agnominatus est Almus. Sed **ab eventu** divino **est nominatus Almus, quia matri eius** pregnantis **per sompnium** apparuit divina visio **in forma asturis**, que **quasi veniens** eam gravidavit **et innotuit ei, quod de utero eius egrederetur torrens et de lumbis eius reges gloriosi propagarentur, sed non in sua multiplicarentur terra. Quia ergo sompnium in lingua Hungarica dicitur almu et illius ortus per sompnium fuit pronosticatum, ideo ipse vocatus est Almus.** Vel ideo vocatus est Almus, id est sanctus, quia ex progenie eius sancti reges et duces erant nascituri. Quid ultra!

Krónikakompozíció:

A Képes Krónikát vettem alapul, kivéve azokat a részeket, ahol a többi kódex közül sok hoz alternatív szöveget. Ott / jellel elválasztva közöltem a másik variánst. A többit jegyzetben jelöltem, az SRH-t követve.

Eleud (1.) filius **Ugeg** (2.) **ex filia Eunodbilia** (3.) in Scytia/Magor (4.) **genuit filium, qui nominatur Almus ab eventu, quia mater/matri** (5.) **eius in sompno** (6.) **innotuerat** (7.) **avis quasi in forma austuris veniens**, dum esset grávida, **et quod de utero eius egrederetur torrens ac in terra non sua multiplicaretur**. Ideoque factum (8.) fuit, quod **de lumbis eius gloriosi reges propagarentur** (9.). **Quia vero sompnium** (10.) **in lingua nostra dicitur almu** (11.), **et illius ortus per sompnium** (12.) **fuit prenosticatus** (13.), **ideo ipse vocatus est Almus...**

A kódexek itt használatos rövidítései megegyeznek a krónikakompozíció szövegének SRH-beli kiadásánál használt rövidítésekkel (SRH I. 230., 232.-33., 236.)

1.: Elyud V3, Elewd V4.;

2.: Ugek S, Vgek B, D, Ugreg/Ugceg V4.;

3.: Ennodbilia B,D, Eunogbilia V2, Ermodbilia V4, Eunobilia V5.;

4.: Budai krónikacsálád: Magor, kivéve D: Scitia Magor. V4. Scitya

5.: Budai krónikacsálád, és V2, V3, V4: matri

6.: sono S, somno V4.

7.: metuerit V3

8.: fatatum: S, B, V3, V4

9.: propagarent V2

10.: sumpnum V5

11.: alom V4, alin S

12.: somnum D, V2, V4

13.: prognosticatus V3